

**KORG®**  
**GRAPHIC EQ**  
**KGE-201**

**OWNER'S MANUAL**  
**BEDIENUNGS ANLEITUNG**  
**MODE D'EMPLOI**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**PROFESSIONAL MODULAR EFFECTS**

**KORG Professional Modular Effects were designed to be a TOTAL effects system, which offers the musician a combination of convenience, flexibility, dependability, and performance not available in previous equipment.**

**KORG has solved the two major problems which have troubled musicians using effects since music became electric: sound quality and ease of use.**

**The Professional Modular Effects system can handle virtually any type of guitar, keyboard or other instrument signal with ease, providing a professional level of sound quality typical of expensive rack-mount equipment. Careful design and AC powering provide clearly superior dynamic range, noise, distortion and frequency response.**

**The different Effects Modules are available individually, so that you can put together exactly the combination of effects that is best for your unique needs. These effects fit into a special Pedalboard which will hold four units of your choice. The individual units and the board are designed to**

**Als wir uns entschlossen, ein professionelles Modul-System für Effekte zu entwickeln, war uns klar, daß dieses System das <Totale> Effekt-System sein müßte, das dem Musiker alle nur denkbaren Vorteile bieten müßte. Das System mußte flexibel, universell einsetzbar, einfach zu handhaben und von höchster technischer Qualität sein.**

**KORG hat mit dem Professional Modul-System diese Wünsche konsequent verwirklicht.**

**Dieses Modul-Effekt-System ist optimal geeignet, jede denkbare Art von Audio-Signalen zu verarbeiten, gleichgültig ob es sich um Gitarre, Bass, Keyboards usw. handelt. Die Qualität der Effekte entspricht der wesentlich teurerer Geräte und hat somit absolute Spitzen-Qualität und Studio-Standard. Höchstes Augenmerk wurde auf ein ausgezeichnetes Netzteil gelegt, damit die Dynamik und der Frequenz-Gang optimal waren und Stör-Geräusche und Verzerrungen auf ein Minimum reduziert werden konnten.**

**Die verschiedenen Effekt-Module sind ein-**

Les Effets Professionnels Modulaires sont conçus comme un système COMPLET d'effets qui offre au musicien à la fois la souplesse, les performances et le côté pratique impossibles à obtenir ensemble auparavant.

KORG a résolu les deux problèmes majeurs rencontrés par les musiciens dans l'utilisation des pédales d'effets depuis l'avènement de la musique électronique: la qualité du son et la facilité d'utilisation. Le système Professionnel Modular Effects peut en principe traiter n'importe quel type d'instrument, de guitare ou de clavier en donnant au son la qualité professionnelle que l'on trouve habituellement sur des systèmes beaucoup plus chers. Une conception très sophistiquée et l'alimentation sur courant domestique, ont permis d'obtenir une dynamique, une bande passante et une absence de bruit de fond nettement supérieures.

Les différents modules d'effets sont disponibles séparément afin que vous puissiez constituer le jeu qui correspond exactement à vos besoins. Ces pédales

Los Módulos Profesionales de Efectos KORG están diseñados como sistema TOTAL de efectos, a fin de ofrecer al músico una combinación de conveniencia, flexibilidad, seguridad de funcionamiento, y rendimiento que los equipos anteriores no podían conseguir.

KORG ha resuelto los dos mayores problemas que tenían los músicos que utilizaban efectos desde que la música se convirtió en eléctrica: calidad del sonido y facilidad de utilización.

El sistema Modular Profesional de Efectos puede manejar práctica y fácilmente cualquier tipo de señal de guitarra, teclado, o cualquier otro instrumento musical, ofreciendo un nivel profesional de calidad sonora típica de equipos caros de montaje en consolas. El cuidadoso diseño y la alimentación con CA proporcionan una gama dinámica claramente superior, menos ruido y distorsión, y una amplia respuesta en frecuencia.

Los diferentes módulos de efectos pueden adquirirse individualmente, por lo que usted podrá componer la combinación de

work together to optimize sound quality and minimize noise. Therefore, you can depend on clear, satisfying results whether you switch on only one effect or several together.

KORG has also solved the mounting problem of traditional effects. KORG Effects Modules slide quickly and easily into the Pedalboard, without fussing with a tangle of signal cables or AC adaptors. The result is compact, lightweight, and extremely portable.

zeln erhältlich, so daß jeder Musiker sich sein persönliches Effekt-Board zusammenstellen kann. Die Effekte werden in ein spezielles Pedal-Board, das vier Module aufnehmen kann, eingeschoben. Die einzelnen Effekte und das Board sind optimal aufeinander abgestimmt. Dadurch wird eine hervorragende Klang-Qualität bei praktisch keinen Neben-Geräuschen erreicht. Das bedeutet, daß immer ausgezeichnete Ergebnisse erzielt werden, gleichgültig, ob ein oder mehrere Effekte zusammen benutzt werden.

KORG hat bei der Konzeption auch das leidige Problem der Montage mehrerer Effekte gelöst. Es gibt keine störenden Kabel-Verbindungen oder Versorgungs-Leitungen, die Effekt-Module gleiten einfach und sicher in das Pedal-Board, denn die Verbindungen werden durch integrierte Multi-Steckleisten vorgenommen. Das Ergebnis ist ein leichtes, problemlos zu benutzendes Modul-Effekt-System, ganz im Stil von KORG!

tiennent dans un coffret spécial qui peut en recevoir 4 au choix. Tous les éléments ont été dessinés pour fonctionner ensemble avec la meilleure qualité sonore et le moins de bruit de fond. Cependant vous obtiendrez des résultats tout aussi satisfaisants si vous en utilisez une seule ou plusieurs à la fois.

KORG a également résolu le problème de montage que pose d'habitude ce type de pédales: les modules KORG se glissent dans leur rack sans prise ni câble ni adaptateur secteur. Le rack est ainsi léger, compact et facilement transportable.

efectos que más se adecue a sus necesidades. Estos módulos de efectos pueden instalarse en un teclado de pedales especial que puede contener hasta cuatro unidades que usted elija. Los módulos individuales y el teclado de pedales están diseñados para trabajar conjuntamente a fin de optimizar la calidad sonora y minimizar el ruido. Por lo tanto, usted podrá lograr resultados claros y satisfactorios utilizando un efecto o varios juntos.

KORG ha resuelto también el problema de montaje que presentan las unidades de efectos tradicionales. Los módulos de efectos KORG se deslizan rápida y fácilmente en el teclado de pedales, y no hay necesidad de preocuparse por cables de señal o adaptadores de CA. El resultado es un sistema compacto, ligero, y extremadamente portátil.

## GRAPHIC EQ KGE-201

A graphic equalizer divides the audio frequency spectrum into a number of bands. Sliding controls called faders let you boost or attenuate each band independently of the others. Each fader is marked with the center frequency of the band that it controls. The KGE-201 is a 7-Band Graphic Equalizer with center frequencies spaced at 1-octave intervals from 100 Hz in the low (bass) range to 6.4 kHz in the high (treble) range. Up to 15 dB boost or attenuation is possible in each band. The fader furthest to the right is used to adjust final output level so that you can control volume differences when the foot switch is turned on and off.

Figure 1 shows the effect range of the KGE-201.

The KGE-201 lets you adjust the tonal characteristics of your sound with far more precision and detail than is possible using ordinary tone controls. You can use it as a creative tool to add certain tonal effects to the music.

And you can use it to compensate for unde-

## GRAPHIC-EQ KGE-201

Der Graphic-Equalizer unterteilt das Frequenz-Spektrum in einzelne Frequenz-Bänder. Schiebe-Regler bestimmen den Grad der Intensität für jeden einzelnen Bereich. Jeder Regler ist für eine bestimmte Frequenz vorgesehen. Der KGE-201 ist ein 7-Band Equalizer, der im Oktav-Abstand zwischen 100 Hz und 6,4 kHz sieben Frequenz-Bänder abdeckt. Der Regelbereich beträgt pro Band  $\pm 15$  dB. Zum Ausgleich von Lautstärke-Unterschieden ist rechts neben den Frequenz-Fadern ein Volumen-Regler angebracht.

Abb. 1 zeigt die Frequenz-Kurven des KGE-201. Mit dem KGE-201 kann sich jeder Musiker exakt den Sound einstellen, den er wünscht. Der Equalizer läßt sich sowohl kreativ als eigenständiger Sound-Gestalter einsetzen als auch, um Frequenzgang-Schwächen der Gitarren, Verstärker oder Lautsprecher zu korrigieren.

## EQUALISEUR GRAPHIQUE KGE-201

Un égaliseur graphique divise le spectre audible en bandes de fréquences. Les potentiomètres à glissières appelés Faders vous permettent d'accentuer ou d'atténuer chaque bande de fréquences indépendamment des autres. Chaque fader est indiqué par rapport à la fréquence centrale de la bande qu'il commande. Le KGE-201 est un égaliseur graphique à 7 bandes espacées d'une octave, de 100 Hz pour la plus basse à 6400 Hz pour les aigues. Une atténuation ou une accentuation de + ou - 15 dB sont possibles sur chaque bande. Le Fader le plus à droite permet de régler le volume de sortie afin qu'il n'y ait pas de différence de niveau quand on met la pédale "en" ou "hors fonction."

La figure 1 montre la gamme d'action du KGE-201. Le KGE-201 vous permet de régler la coloration du son avec une précision beaucoup plus grande qu'avec un contrôle de timbre traditionnel. On peut donc l'utiliser pour créer des tonalités inhabituelles ou au contraire pour corriger des irrégularités dans

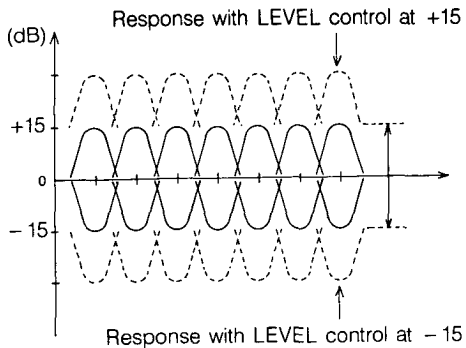
## ECUALIZADOR GRAFICO KGE-201

Un ecualizador gráfico divide el espectro de audiofrecuencias en cierto número de bandas. Los controles deslizables denominados reguladores le permitirán reforzar o atenuar independientemente cada banda. Cada regulador está marcado con la frecuencia central de la banda que controla. El KGE-201 es un equalizador gráfico de 7 bandas con frecuencias centrales separadas a intervalos de 1 octava desde 100 Hz en la gama baja (graves) hasta 6,4 kHz en la gama alta (agudos). Cada banda se puede reforzar o atenuar 15 dB. El regulador extremo derecho ajusta el nivel de salida final, por lo que usted podrá controlar las diferencias de volumen cuando accione el interruptor de pedal.

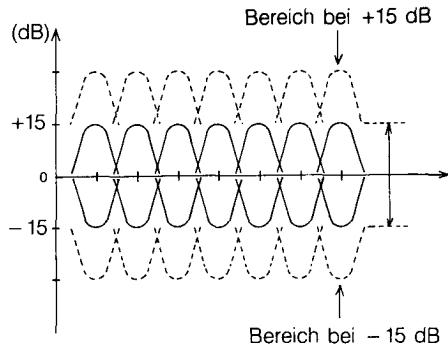
En la Fig. 1 se muestra la gama de efecto del KGE-201. El KGE-201 le permitirá ajustar las características tonales de su sonido con mucha más precisión y detalle de lo que es posible utilizando controles de tono ordinarios. Usted podrá utilizar este módulo como herramienta creativa para añadir ciertos efectos tonales a la música. También

sired peaks and dips in the frequency response of your amplifier and guitar.

**Fig. 1 Effect range of KGE-201**



**Abb. 1 Frequenzgang-Kurven des KGE-201**

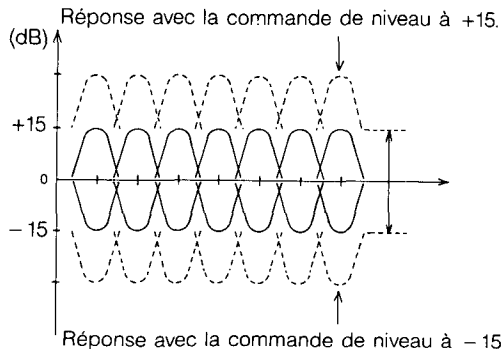




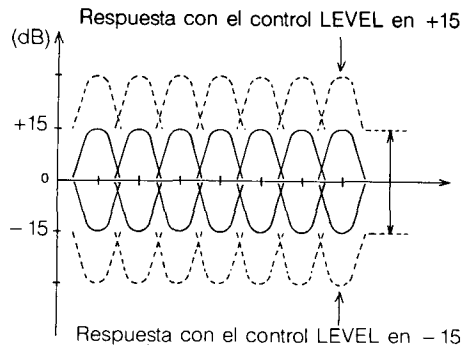
la courbe de réponse de tel ou tel instrument ou de la sono.

podrá usarlo para compensar los picos y depresiones de la respuesta en frecuencia de su amplificador y guitarra.

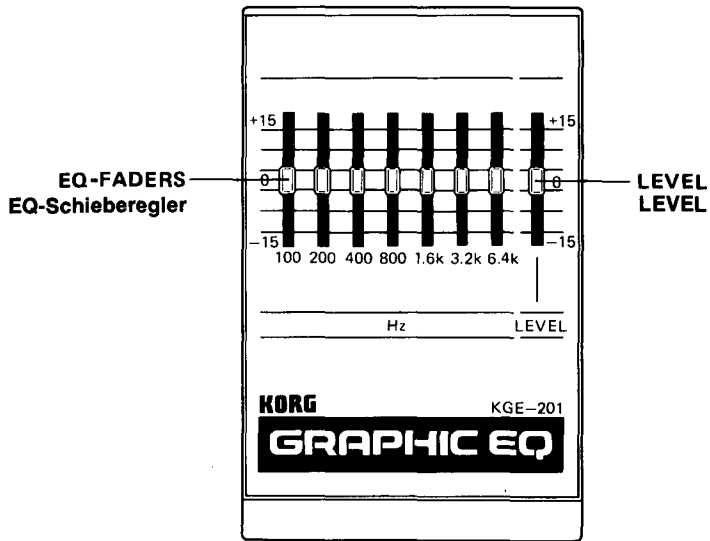
**Fig. 1 gamme d'action du KGE-201**



**Fig. 1 Gama de efecto del KGE-201**



**KGE-201 Control Functions**  
**KGE-201 Kontroll-Regler**



**Fig. 2**  
**Abb. 2**

## **EQ FADERS**

Move any fader up or down to boost or cut (attenuate) the corresponding frequency band. The positions of the faders will form a curve that graphically corresponds to the equalization applied to the input signal. There is no effect when all faders are at the middle "0" position.

## **LEVEL**

This is used to adjust final output volume. Ordinarily it should be set so volume does not change when you turn the effect on and off.

## **EQ-SCHIEBE-REGLER**

Um das gewünschte Frequenz-Band anzuheben, bitte den entsprechenden Schieberegler nach oben schieben. Die Stellung der Regler zeichnet dann die jeweilige Frequenz-Kurve so wie das Eingang-Signal bearbeitet wird. Der Equalizer hat keinen Einfluß, wenn die Schieberegler in der "0"-Position stehen.

## **LEVEL**

Mit diesem Schieberegler wird die Ausgangs-Lautstärke bestimmt. Sie sollte so eingestellt sein, daß beim Ein- und Ausschalten des Equalizers keine Lautstärke-Unterschiede auftreten.

## Commandes du KGE-201

## Funciones de los controles del KGE-201

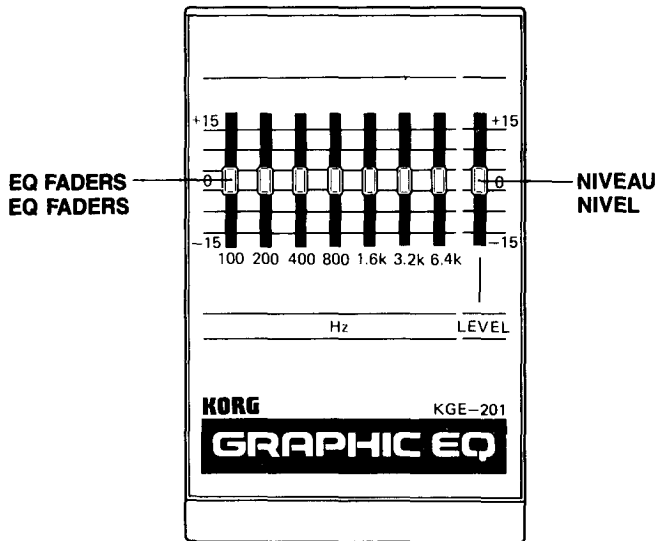


Fig. 2

## **EQ FADERS**

Déplacer l'un des faders vers le haut ou le bas pour accentuer ou couper la bande de fréquences correspondante. La position des boutons formera une courbe qui schématisera la courbe de correction appliquée au signal entré. Il n'y a aucune action si les Faders sont en position médiane (zéro).

## **LEVEL (Niveau)**

Il sert à régler le volume de sortie. On le règle généralement pour conserver le même volume que l'effet soit enclenché ou non.

## **EQ FADERS**

Muévalos hacia arriba o hacia abajo para reforzar o cortar (atenuar) las bandas de frecuencias correspondientes. Las posiciones de estos reguladores formarán una curva que corresponde gráficamente a la equalización aplicada a la señal de entrada. En la posición central "0" no habrá efecto alguno.

## **LEVEL (Nivel)**

Utilízelo para ajustar el volumen de salida final. Normalmente deberá ajustarse de forma que el volumen no cambie cuando usted active o desactive el efecto.

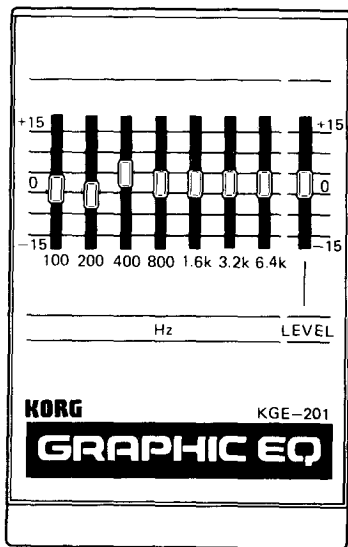


Fig. 3  
Abb. 3

**Ex. 1: To prevent feedback (howling) with an amplified acoustic guitar.**

Feedback tends to occur around 100 Hz and 200 Hz so attenuate these bands by about 5 dB. Then boost 400 Hz and 800 Hz to compensate and bring out the characteristic acoustic guitar sound.

**Exemple 1: Pour éviter l'accrochage (effet Larsen) avec une guitare acoustique amplifiée.**

L'accrochage a tendance à se produire entre 100 et 200 Hz: on va donc atténuer ces fréquences de - 5 dB environ, puis relever le 400 et le 800 Hz pour compenser et faire ressortir le timbre de la guitare acoustique.

**BEISPIEL 1: Um bei einer elektrisch verstärkten Akustik-Gitarre das Feedback auszufiltern.**

In der Regel entsteht das Feedback bei Frequenzen zwischen 100 Hz und 200 Hz. Diese Bereiche sollten um etwa 5 dB abgesenkt werden. Um den akustischen Klang-Charakter der Gitarre herauszuheben, bitte die Frequenzen um 400 Hz und 800 Hz leicht anheben.

**Ej. 1: Para evitar la retroalimentación (aullido) del sonido amplificado de una guitarra acústica.**

La retroalimentación tiende a ocurrir a aproximadamente 100 Hz y 200 Hz, por lo tanto, atenúe 5 dB estas bandas. Después refuerce las bandas de 400 Hz y 800 Hz para compensar y hacer resaltar el sonido característico de la guitarra acústica.

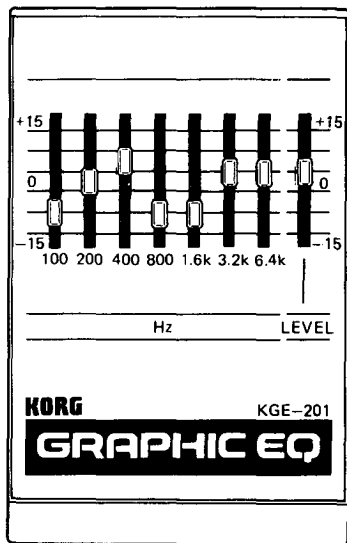


Fig. 4  
Abb. 4



## **Ex. 2: Funky tone.**

Here equalization is used to create a typical funk guitar sound with boost in the high range and cut in the midrange frequencies. Midrange attenuation is what changes the guitar sound the most. Try this for single-string funk riffs, etc.

## **Exemple 2: Son Funky**

Ici, l'équaliseur est utilisé pour créer un son caractéristique en relevant les aigues et le bas-médium, et en coupant le haut-médium, qui est la zone de fréquences la plus caractéristique de la guitare.

## **BEISPIEL 2: Funky-Sound**

Diese Einstellung wird benutzt, wenn man einen typischen Funky-Sound auf der Gitarre wünscht. Die Mitten, die den Gitarren-Sound am meisten verändern, werden hierbei zurückgenommen, während der Bass- und Höhen-Bereich etwas angehoben wird. Ideal für Funky-Riffs auf einzelnen Saiten.

## **Ej. 2: Tono "funky"**

Aquí, la ecualización se utiliza para crear un sonido "funk" típico de guitarra con refuerzo de las frecuencias de la gama alta y atenuación de las de la gama media. La atenuación de la gama media es la que más cambia el sonido de la guitarra. Intente esto para "funk riffs", etc.

## SPECIFICATIONS

• **Maximum Input Level:** +8 dBm FLAT/UNITY, at 1 kHz. • **Maximum Output Level:** +8 dBm FLAT/UNITY, at 1 kHz. • **Functions:** Equalizer Control Vol  $\times$  7, Level Control Vol  $\times$  1. • **Equalizer:** 100 Hz  $\pm$  15 dB, 200 Hz  $\pm$  15 dB, 400 Hz  $\pm$  15 dB, 800 Hz  $\pm$  15 dB, 1.6 kHz  $\pm$  15 dB, 3.2 kHz  $\pm$  15 dB, 6.4 kHz  $\pm$  15 dB. • **Level control:**  $\pm$  15 dB. • **Residual Noise Level:** -100 dBm/IHF-A, FLAT/UNIT. • **Frequency Response:** 20 Hz  $\sim$  20 kHz/Input -10 dBm. Volume FLAT/UNIT. • **Power Consumption:** 19 mA. • **Power Supply:** DC 15 V (DC is supplied from the Pedalboard). • **Dimensions:** 68.0(W)  $\times$  55.0(H)  $\times$  106.5 (D) mm. • **Weight:** 150 g. (All values are typical.)

## TECHNISCHE DATEN

• **Maximaler Eingangspegel:** +8 dBm FLAT/UNITY, bei 1 kHz. • **Maximaler Ausgangspegel:** +8 dBm LAT/UNITY, bei 1 kHz. • **Funktionen:** Equalizer-Regler Vol  $\times$  7, Level-Schieberegl. Vol  $\times$  1. • **Equalizer:** 100 Hz  $\pm$  15 dB, 200 Hz  $\pm$  15 dB, 400 Hz  $\pm$  15 dB, 800 Hz  $\pm$  15 dB, 1,6 Hz  $\pm$  15 dB, 3,2 Hz  $\pm$  15 dB, 6,4 dB  $\pm$  15 dB. • **Pegeleinstellung:**  $\pm$  15 dB. • **Eigenrauschen:** -100 dBm/IHF-A, FLAT/ UNITY. • **Frequenzgang:** 20 Hz  $\sim$  20 kHz/Input -10 dBm, Volu FLAT/UNITY. • **Stromverbrauch:** DC 15 V (DC wird vorn Pedal-Board geliefert). • **Maße:** 68,0(W)  $\times$  55,0(H)  $\times$  106,5(D) mm. • **Gewicht:** 150 g. (Bei allen werten handelt es sich um typische Werte).

## CARACTERISTIQUES

• **Niveau maximum d'entrée:** +8 dBm FLAT/UNITY, à 1 kHz. • **Niveau maximum de sortie:** +8 dBm FLAT/UNITY, à 1 kHz. • **Fonctions:** Commande de equaliseur vol  $\times 7$ , Commande de niveau vol  $\times 1$ . • **Commandes:** 100 Hz  $\pm 15$  dB, 200 Hz  $\pm 15$  dB, 400 Hz  $\pm 15$  dB, 800 Hz  $\pm 15$  dB, 1,6 kHz  $\pm 15$  dB, 3,2 kHz  $\pm 15$  dB, 6,4 kHz  $\pm 15$  dB. • **Commande de niveau:**  $\pm 15$  dB. • **Bruit résiduel:** -100 dBm/IHF-A, FLAT/UNITY. • **Bande passante (Faders à zéro):** 20 Hz ~ 20 kHz/Input -10 dBm, Volume LAT/UNITY. • **Consommation:** 19 mA. • **Alimentation:** DC 15 V (Alimentation DC fournie par le rack). • **Dimensions:** 10,65 (Longueur)  $\times$  6,8 (Largeur)  $\times$  5,65 (Hauteur) cm. • **Poids:** 150 g. (Toutes valeurs sont typiques.)

## ESPECIFICACIONES

• **Nivel máximo de entrada:** +8 dBm FLAT/UNITY, a 1 kHz. • **Nivel máximo de salida:** +8 dBm FLAT/UNITY, a 1 kHz. • **Funciones:** 7 reguladores de volumen del ecualizador, 1 control de nivel. • **Ecuallizador:** 100 Hz  $\pm 15$  dB, 200 Hz  $\pm 15$  dB, 400  $\pm 15$  dB, 800  $\pm 15$  dB, 1,6 kHz  $\pm 15$  dB, 3,2 kHz  $\pm 15$  dB, 6,4 kHz  $\pm 15$  dB. • **Control de nivel:**  $\pm 15$  dB. • **Nivel de ruido residual:** -100 dBm/IHF-A, FLAT/UNITY. • **Respuesta en frecuencia:** 20 Hz ~ 20 kHz/Entrada -10 dBm, Volumen FLAT/UNITY. • **Consumo:** 19 mA. • **Alimentación:** 15 V DC (tensión suministrada desde el teclado de pedales). • **Dimensiones:** 68,0(an)  $\times$  55,0(al)  $\times$  106,5(prf) mm. • **Peso:** 150 g. (Todos los valores son típicos.)

#### NOTICE

KORG products are manufactured under strict specifications and voltages required by each country. These products are warranted by the KORG distributor only in each country. Any KORG product not sold with a warrantee card or carrying a serial number disqualifies the product sold from the manufacturer's/distributor's warrantee and liability. This requirement is for your own protection and safety.

#### ACHTUNG

KORG Produkte werden unter Beachtung der für jedes Land geltenden sicherheitstechnischen Bestimmungen und dort gebräuchlichen Spannungen für jedes Land speziell hergestellt. Die Werksgarantie für die Geräte kann nur über den für das betreffende Land autorisierten Vertrieb geltend gemacht werden. Jedes Gerät das ohne Werks-Seriennummer verkauft wird fällt nicht unter die Hersteller-Vertriebsgarantie. Achten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit beim Kauf von KORG Geräten darauf, daß diese mit der Werksseriennummer und der Garantiekarte des Herstellers bzw. autorisierten nationalen Vertriebs ausgestattet sind.

Nur das bewahrt Sie davor eventuell umgebaute Geräte mit Sicherheitsrisiken zu erhalten.

#### ATTENTION

Les produits KORG sont fabriques sous des brevets très stricts et les voltages requis par chaque pays. Ces produits sont garantis par le distributeur de chaque pays. Tout produit KORG vendu sans carte de garantie ou ne portant pas de numéro de série disqualifie le produit vendu sous la garantie et la responsabilité du fabriquant ou du distributeur. Ces exigences sont requises pour votre seule protection et sécurité.

#### AVISO

Los productos KORG están fabricados teniendo en cuenta las estrictas especificaciones y la tensión requerida en cada país. Estos productos estan garantizados en por el distribuidor de KORG de cada país solamente. Cualquier producto KORG vendido sin la tarjeta de garantía o que no lleve un número de serie quedará descalificado de la garantía y responsabilidad del fabricante/distribuidor. Este requisito es para su propia protección y seguridad.

# KORG<sup>®</sup>

KEIO ELECTRONIC LABORATORY CORP.

15-12, Shimotakaido 1-chome, Suginami-ku, Tokyo, Japan

© KEIO ELECTRONIC LABORATORY CORP. 1983

5811 DTH PRINTED IN JAPAN